

**No. 53692\***

---

**Mexico  
and  
Russian Federation**

**Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Russian Federation on cooperation in the field of the peaceful use of nuclear energy. Mexico City, 4 December 2013 and 24 December 2013**

**Entry into force:** *28 September 2015, in accordance with article 15*

**Authentic texts:** *English, Russian and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Mexico, 18 May 2016*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Mexique  
et  
Fédération de Russie**

**Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la Fédération de Russie sur la coopération dans le domaine de l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques. Mexico, 4 décembre 2013 et 24 décembre 2013**

**Entrée en vigueur :** *28 septembre 2015, conformément à l'article 15*

**Textes authentiques :** *anglais, russe et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Mexique, 18 mai 2016*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED  
MEXICAN STATES AND THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN  
FEDERATION ON COOPERATION IN THE FIELD OF THE PEACEFUL  
USE OF NUCLEAR ENERGY**

The Government of the United Mexican States and the Government of the Russian Federation, hereinafter referred to as "the Parties",

**TAKING INTO ACCOUNT** the friendly relations between the United Mexican States and the Russian Federation,

**TAKING INTO ACCOUNT** that both States are members of the International Atomic Energy Agency (hereinafter referred to as "the IAEA") and are parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons of July 1, 1968 (hereinafter referred to as "NPT"),

**IN ACCORDANCE WITH** the provisions of the Agreement between the Union of Soviet Socialist Republics and the International Atomic Agency for the Application of Safeguards in the Union of Soviet Socialist Republics of February 21, 1985 (hereinafter referred to as "Safeguards Agreement of 1985") and the Protocol between the Russian Federation and the International Atomic Energy Agency, Additional to the Agreement between the Union of Soviet Socialist Republics and the International Atomic Energy Agency for the Application of Safeguards in the Union of Soviet Socialist Republics, of March 22, 2000,

**IN ACCORDANCE WITH** the provisions of the Agreement between the United Mexican States and the International Atomic Energy Agency for the Application of Safeguards in Connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, of September 27, 1972 (hereinafter referred to as "Safeguards Agreement of 1972") and the Protocol Additional to the Agreement between the United Mexican States and the International Atomic Energy Agency

for the Application of Safeguards in Connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, of March 29, 2004,

**ACKNOWLEDGING** that the peaceful use of nuclear energy and the assurance of nuclear safety and security and radiological protection are important factors in ensuring the social and economic development of both States,

**WISHING** to contribute to the further cooperation between both States in the field of the peaceful use of nuclear energy,

**TAKING INTO ACCOUNT** the wish to develop the peaceful use of nuclear energy in accordance with the provisions in the Convention on Nuclear Safety, of June 17, 1994; in the Convention on Early Notification of a Nuclear Accident, of September 26, 1986, in the Convention on Assistance in the Case of a Nuclear Accident or Radiological Emergency, of September 26, 1986, in the Convention on the Physical Protection of Nuclear Materials of October 26, 1979 in the Amendment to the Convention on the Physical Protection of Nuclear Materials, of July 8, 2005 and in the Vienna Convention on Civil Liability for Nuclear Damage of May 21, 1963 to which both States are parties,

have agreed as follows:

## **ARTICLE 1**

1. The Parties shall develop and strengthen the cooperation in the field of the peaceful use of nuclear energy in accordance with their needs and priorities.

2. Such cooperation shall be carried out in accordance with the provisions of this Agreement and the legislation of the United Mexican States and the Russian Federation.

## ARTICLE 2

The Parties shall implement the cooperation in the field of the peaceful use of nuclear energy in the following areas:

- a) basic and applied research in the field of the peaceful use of nuclear energy, including nuclear fusion research and new reactor technology;
- b) design, construction, operation, life extension, decommissioning and training on operation of nuclear power and research reactors;
- c) nuclear fuel cycle services delivery and development, specifically the supply of nuclear fuel for nuclear power and research reactors, and radioactive waste management;
- d) development, design and production of materials and components for nuclear power and research reactors;
- e) nuclear safety and security, radiological protection, emergency response;
- f) regulation on nuclear safety and security and radiological protection, control of the physical protection of nuclear facilities, radiation sources, storage areas, and nuclear and radioactive materials;
- g) production and application of radioisotopes in industry, medicine and agriculture;
- h) education and training of experts in the field of nuclear physics and nuclear energy; and
- i) other areas of cooperation that may be agreed upon by the Parties in writing through diplomatic channels.

## ARTICLE 3

Cooperation in the areas covered by Article 2 of the Agreement shall be implemented in the following forms:

- a) establishment of joint working groups to implement specific projects and scientific research;

- b) exchange of experts;
- c) organization of workshops and symposia;
- d) assistance in education and training of scientific and technical personnel;
- e) exchange and access to scientific and technical information; and
- f) other forms of cooperation that may be agreed by the Parties in writing through diplomatic channels.

#### **ARTICLE 4**

The terms used in this Agreement shall have the meanings specified in IAEA document INFCIRC/254/Rev.10/Part1 "Communication Received from the Permanent Mission of the Netherlands regarding Certain Member States' Guidelines for the Export of Nuclear Material, Equipment and Technology" and its further amendments. Any such amendment shall be valid under this Agreement only when the Parties inform each other in writing through diplomatic channels that they accept such amendment.

#### **ARTICLE 5**

1. For the implementation of this Agreement the Parties designate the following Competent Authorities.

For the Government of the United Mexican States the Competent Authority shall be the Ministry of Energy.

For the Government of the Russian Federation the Competent Authorities shall be the State Atomic Energy Corporation "Rosatom" for all areas of cooperation and the Federal Service for Ecological, Technological and Atomic Inspection for the area referred to in Article 2, paragraph (f) of this Agreement.

2. The Parties shall notify each other without delay through diplomatic channels of any change of the Competent Authorities.